

CERTIFICATE OF BENEFITS

شهادة المزايا

This certificate provides details of Insurance cover arranged by AMEX (Middle East) B.S.C. (c) – Emirates [AEME] with American Home Assurance Company (Dubai Br.) (hereafter called The Company), for the benefit of The Dubai Duty Free American Express® Cardmembers under Master Policy number A&H/AMEX/2021.

تقدم هذه الشهادة تفاصيل التغطية التأمينية التي تقدمها أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي (سي) - الإمارات [إيه إي إم إي] مع شركة أميركان هوم أشورانس كومباني (فرع دبي) (المشار إليها فيما بعد بالشركة)؛ لمنفعة أعضاء بطاقة سوق دبي الحرة من أميركان إكسبريس بموجب وثيقة التأمين الرئيسية رقم

A&H/AMEX/2021

INDEMNITY LIMITATION

Duplicate or multiple American Express Cards shall not obligate the Company in excess of the limits stated herein for expenses incurred by any one individual Insured Person as a result of any one incident covered under the Master Policy A&H/AMEX/2021.

حد التعويض
لا يجوز لبطاقات أميركان إكسبريس المزدوجة أو المتعددة أن تلزم الشركة بما يتجاوز الحدود المبينة في هذه الوثيقة عن النفقات التي يتكبدها أي شخص فرد مؤمن له نتيجة لأي حادث واحد تمت تغطيته بموجب وثيقة التأمين الرئيسية رقم A&H/AMEX/2021

TERMINATION OF INSURANCE

Insurance of the Company Cardmember shall terminate forthwith on the earliest of the following events:

إنهاء التأمين
ينتهي تأمين عضو بطاقة الشركة فور حدوث الأقراب بين:

1. The termination of Master Policy;
2. The termination of the Cardmember's Dubai Duty Free American Express® card account serviced by AMEX (Middle East) B.S.C. (c) – Emirates.

- 1- إنهاء الوثيقة الرئيسية؛
- 2- إنهاء حساب بطاقة سوق دبي الحرة من أميركان إكسبريس الخاص بعضو البطاقة الذي تخدمه أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي (سي) - الإمارات.

GOVERNING LAW AND JURISDICTION

The Master Policy including any future amendments hereof, as well as its present and future interpretation, shall be governed by and construed in accordance with the Law and Jurisdiction of Competent Courts of the United Arab Emirates.

القانون النافذ وسلطة الاختصاص القضائي
تخضع وثيقة التأمين الرئيسية بما في ذلك أي تعديلات تطرأ عليها لاحقاً، وكذلك تفسيرها الحالي أو اللاحق، لـ وتفسر وفقاً للقانون وسلطة الاختصاص القضائي للمحاكم المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

It is a condition of this Policy that in any action against the Insurer the Parties hereto are deemed:

ومن شروط هذه الوثيقة بأنه في حال تم أي إجراء ضد شركة التأمين يعتبر أطراف هذه الوثيقة:

1. To have irrevocably submitted to the jurisdiction of the above courts and
2. To have irrevocably waived any objection they may now or hereafter have to the venue of such action or proceeding such Courts

- 1- بأنهم سيتقدمون بشكل لا رجعة فيه إلى سلطة الاختصاص القضائي للمحاكم المذكورة أعلاه؛ و
- 2- بأنهم يتنازلون بشكل لا رجعة فيه عن أي اعتراض قد يكون لديهم حالياً أو لاحقاً حول مكان ذلك

including, but not limited to, any objection that such action or proceeding was brought in an inconvenient forum.

الإجراء في تلك المحاكم بما في ذلك، دون حصر، أي اعتراض بأن تلك الإجراءات تنفذ في محكمة غير ملائمة.

The Benefits described herein are subject to all of the Terms and Conditions of the Policy which is held by AMEX (Middle East) B.S.C. (c) – Emirates. This Certificate replaces any prior Certificate which may have been furnished in connection with the Policy.

تخضع المزايا المبينة في هذه الشهادة لكافة شروط وأحكام الوثيقة التي تملكها أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي. (سي) - الإمارات. وتحل الشهادة محل أي شهادة سابقة قد تم تقديمها فيما يتعلق بوثيقة التأمين.

RETAIL PROTECTION

حماية التجزئة

RETAIL PROTECTION PLAN – CONDITIONS OF COVERAGE

خطة حماية التجزئة- شروط التغطية

Submission of a claim does not relinquish you from your responsibility to settle your Dubai Duty Free American Express® card account in accordance with the Cardmember agreement.

إن تقديم مطالبة لا يعفيك من مسؤوليتك لتسوية حساب بطاقة سوق دبي الحرة من أمريكان اكسبريس الخاص بك وفقاً للاتفاقية الخاصة بعضو البطاقة.

EVIDENCE OF INSURANCE

إثبات التأمين

Cardmembers (defined below) are indemnified under the Policy (defined below) for all risks of direct physical theft or damage to property purchased solely for personal use with a Card (defined below) while the Policy is in effect, provided such theft or damage occurs within ninety (90) days after the date on which the property is purchased and the Purchase Price of the item exceeded AED 750. Such indemnification is subject to a total limit of liability of AED 1,500 per Insured occurrence and AED 180,000 per Cardmember in any twelve (12) month period, and is further subject to the terms, conditions and exclusions of a policy issued by the Company to AMEX (Middle East) B.S.C. (c) – Emirates.

يتم تعويض أعضاء البطاقات (المعرفين أدناه) بموجب الوثيقة (المعرفة أدناه) مقابل كافة خسائر السرقة أو الأضرار الفعلية المباشرة للممتلكات التي يتم شراؤها للاستخدام الشخصي فقط ببطاقة (معرفة أدناه) أثناء كون الوثيقة سارية المفعول، شرط أن تحصل تلك السرقة أو ذلك الضرر في غضون تسعين (90) يوم من التاريخ الذي تم فيه شراء الممتلكات وأن يتجاوز سعر شراءها 750 درهم إماراتي. يخضع ذلك التعويض لحد المسؤولية الإجمالي البالغ 1,500 درهم إماراتي لكل حادثة مؤمنة و 180,000 درهم إماراتي لكل عضو بطاقة في أي مدة تبلغ اثنا عشر (12) شهر، كما يخضع لشروط وأحكام واستثناءات وثيقة تأمين صادرة من الشركة إلى أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي. (سي) - الإمارات.

IMPORTANT NOTES

ملاحظات مهمة

1. This insurance is Supplementary

1- هذا التأمين تكميلي

The policy is not a substitute for other insurance which also Insures against dire physical theft or damage to personal property. The Policy will indemnify the Insured only to the extent that the direct physical theft or damage has not been paid by such other insurance and is subject to the

هذه الوثيقة ليست بديلاً عن تأمين آخر يؤمن أيضاً ضد السرقة المادية الوخيمة أو الأضرار التي تلحق بالممتلكات الشخصية. سوف تعوض الوثيقة المؤمن له فقط إلى الحد الذي لا يتم فيه دفع أي ضرر مادي مباشر أو ضرر مباشر من قبل هذا التأمين الأخر وتخضع

Limitations and Exclusions contained herein.

للحدود والاستثناءات الواردة في هذه الوثيقة.

2. Lost Items

Any items which have been left unattended in a place accessible to the public and which are not subsequently recovered shall not constitute theft within the Terms of the policy.

2- الأضرار المفقودة

لا تشكل أي أضرار تم تركها دون مراقبة في مكان يسهل وصول العامة إليه والتي لا تسترد فيما بعد سرقة ضمن شروط الوثيقة.

INSURED

A "Cardmember" is an individual issued with a Dubai Duty Free American Express® Card (a Card or Cards). In addition, third party recipients of gifts of Insured property from Cardmembers will be indemnified instead of Cardmember for the theft or direct physical damage to such property, provided that the claim is made by the Cardmember in accordance with the Policy requirements.

المؤمن له

"عضو البطاقة" هو شخص صدرت له بطاقة سوق دبي الحرة من أمريكان إكسبريس (بطاقة أو بطاقات). بالإضافة إلى ذلك، سيتم تعويض المستلمين من الغير لهدايا من ممتلكات مؤمن عليها من عضو البطاقة بدلاً من عضو البطاقة مقابل السرقة أو الضرر الفعلي المباشر الذي يلحق بتلك الممتلكات، شرط أن تقدم المطالبة من قبل عضو البطاقة وفقاً لمتطلبات الوثيقة.

LIMITATIONS AND EXCLUSION

الحدود والاستثناءات

A. Limitation

أ- الحدود

1. The total liability of the Company for any item of property Insured under the Policy shall not exceed the total amount reflected on the Cardmember's billing statement or store receipt with respect to that item (Purchase Price) or the sum of AED 1,500 per Insured occurrence whichever is the lower.
2. For property purchased with a partial payment utilizing the Card, the total limit of liability will be pro-rated based upon the percentage the partial payment bears to the full Purchase Price.
3. Claims for items belonging to a pair or set, will be paid up to the full Purchase Price of the pair or set subject to (1.) above, provided that the items are unusable individually and cannot be replaced individually.

- 1- لا تتجاوز مسؤولية الشركة الإجمالية لأي غرض من ممتلكات مؤمن عليها بموجب الوثيقة المبلغ الإجمالي المبين في كشف فواتير عضو البطاقة أو إيصال المتجر فيما يتعلق بذلك الغرض (سعر الشراء) أو مبلغ 1,500 درهم إماراتي لكل حادثة مؤمن عليها أيهما أقل.
- 2- بالنسبة للممتلكات التي تشتري من خلال الدفع الجزئي باستخدام البطاقة، سيتم احتساب الحد الإجمالي للمسؤولية على شكل نسبة وتناسب بناءً على النسبة المئوية للدفع الجزئي من سعر الشراء الكلي.
- 3- تدفع المطالبات المتعلقة بالأغراض التي تتبع إلى زوج أو طقم، حتى سعر الشراء الكامل للزوج أو الطقم مع مراعاة البند (1) أعلاه، شرط أن تكون الأغراض غير قابلة للاستخدام بصورة منفردة ولا يمكن استبدالها بشكل منفرد.

B. Exclusions

ب- الاستثناءات

1. There shall be no payment under the Policy for the first AED 750 of each Insured occurrence.

- 1- لن يتم الدفع بموجب هذه الوثيقة مقابل أول 750 درهم إماراتي لكل حادثة مؤمن عليها.

2. There shall be no payment under the Policy for the direct physical theft or damage arising from:
- War, invasion, hostilities, rebellion, insurrection, confiscation by order of a government or public authority or risks of contraband or losses arising from illegal activity or acts;
 - Normal wear and tear;
 - Mysterious disappearance;
 - Damage arising from inherent product defects;
 - Theft of or from motor vehicles.
- 2- لن يتم دفع أي مبلغ بموجب هذه الوثيقة مقابل السرقة أو الضرر الفعلي المباشر الناجم عن:
- الحرب أو الغزو أو العمليات الإرهابية أو المظاهرات أو الانتفاضات والمصادرة بأمر من حكومة أو سلطة عامة أو مخاطر التهريب أو الخسائر الناشئة عن نشاط أو أفعال غير قانونية؛
 - التلف والبلى العادي؛
 - الاختفاء الغامض؛
 - الضرر الناجم عن عيوب المنتجات المتأصلة؛
 - سرقة أو السرقة من مركبات مزودة بمحركات.
3. There shall be no payment under the Policy for direct physical theft or damage to:
- Cash, or its equivalent, travellers cheques, tickets or any negotiable instruments;
 - Animals or living plants;
 - Consumable and perishable goods;
 - Jewellery, watches, precious metals and gem stones in baggage unless carried by hand and under the personal supervision of the Cardmember or Cardmember's travelling companion, previously known to the Cardmember.
 - Electronic equipment such as computers or computer-related equipment whilst at the place of employment.
- 3- لن يتم دفع أي مبلغ بموجب هذه الوثيقة مقابل السرقة أو الضرر الفعلي المباشر الناجم لما يلي:
- المبالغ النقدية أو ما يعادلها أو الشيكات السياحية أو التذاكر أو أي أدوات قابلة للتداول؛
 - الحيوانات أو النباتات الحية؛
 - السلع الاستهلاكية والقابلة للتلف؛
 - المجوهرات والساعات والمعادن الثمينة والأحجار الكريمة الموجودة في الأمتعة ما لم تكن محمولة باليد وخاضعة للإشراف الشخصي لعضو البطاقة أو الشخص المرافق لعضو البطاقة في السفر، ما لدى عضو البطاقة علم مسبق به؛
 - المعدات الإلكترونية كالحاسبات أو المعدات المرتبطة بالحاسبات أثناء تواجدها في مكان العمل.
4. In addition, there shall be no payment under the Policy:
- For direct physical theft or damage to property as a result of direct physical abuse to ones property by the Cardmember;
 - For direct physical theft or damage to property where the property was procured by the Cardmember through fraud;
 - Where the Cardmember knowingly makes a false or fraudulent claim;
 - Where property stolen has not been
- 4- بالإضافة إلى ذلك، لن يتم دفع أي مبلغ بموجب هذه الوثيقة:
- مقابل السرقة أو الضرر الفعلي المباشر كنتيجة للإساءة الفعلية المباشرة في استخدام ممتلكات الآخرين من قبل عضو البطاقة؛
 - مقابل السرقة أو الضرر الفعلي المباشر عندما تكون الممتلكات عبارة عن ممتلكات اشتراها عضو البطاقة عن طريق الاحتيال؛
 - عندما يتقدم عضو البطاقة بمطالبة خاطئة أو احتيالية متعمداً؛
 - عندما لا يتم التبليغ عن الممتلكات المسروقة

reported to the appropriate authorities within 48 hours of discovery, and a written report obtained;

- e. For any item of property left unattended in a place accessible to the public and not subsequently recovered.

إلى السلطات المعنية خلال 48 ساعة من اكتشاف ذلك، والحصول على تقرير خطي؛

هد مقابل أي غرض من الممتلكات التي تركت دون مراقبة في مكان يمكن وصول العامة إليه مع عدم استرداده لاحقاً.

DUE DILIGENCE

The Cardmember shall use due diligence and do all things reasonably practicable to avoid or diminish any theft of or damage to property Insured under the Policy.

CLAIMS

In the event of theft or damage, the Cardmember must:

Telephone or write to Retail Protection:

American Home Assurance Company (Dubai Br.)

The H Hotel – Complex, Trade Centre First, 27th Floor, P.O. Box 40569

Dubai, UAE

Telephone: (+971) 4 5096111

E-mail: myClaim@aig.com

العناية الواجبة

على عضو البطاقة بذل العناية الواجبة والقيام بكافة الأمور العملية من الناحية المعقولة لتجنب أو الحد من أي سرقة أو ضرر يقع للممتلكات المؤمن عليها بموجب هذه الوثيقة.

المطالبات

في حال وقوع خسارة أو ضرر على عضو البطاقة:

الاتصال بقسم حماية التجزئة هاتفياً أو كتابياً:

أميريكان هوم أشورانس كومباني (فرع دبي)

مجمع فندق ذا اتش، المركز التجاري الأولي، الطابق 27، ص.ب رقم 40569

دبي، إ.ع.م

هاتف رقم: (+971) 4 5096111

البريد الإلكتروني: myclaim@aig.com

1. Immediately, but in any event within forty-five (45) days after the date of such theft or damage and obtain a Claim Report Form. Warning: Failure to give such notice within forty-five (45) days after the date of theft or damage will result in loss of insurance provided under the Policy.
2. Complete and sign the Claim Report Form and return it with substantiating documentation to the above address as soon as possible, but in any event no later than ninety (90) days after the date of theft or damage.
3. Upon request from the Company, the Cardmember will send at the Cardmember's expense any damaged property for which a claim is made to an address designated by the Company.

1- فوراً، ولكن في أي حال من الأحوال خلال خمسة وأربعين (45) يوم من تاريخ تلك السرقة أو الضرر والحصول على نموذج تقرير المطالبة. تنبيه: وسيؤدي عدم إرسال ذلك الإشعار خلال خمسة وأربعين (45) يوم من تاريخ السرقة أو الضرر إلى خسارة التأمين المقدم بموجب هذه الوثيقة.

2- نموذج تقرير مطالبة كامل وموقع وإعادته مع مستندات ثبوتية على العنوان الوارد أعلاه بالسرعة الممكنة، ولكن في كافة الأحوال في موعد أقصاه تسعين (90) يوم من تاريخ السرقة أو الضرر.

3- عند طلب الشركة، على عضو البطاقة أن يرسل على نفقة عضو البطاقة أي ممتلكات متضررة يتم تقديم المطالبة عنها إلى عنوان تحدده الشركة.

4. Valid claims will be satisfied at the Company's sole option, either by replacing, repairing or rebuilding the stolen or damaged property or by credit to the card account in an amount not to exceed the Purchase Price, subject always to the Limitations and Exclusions contained herein.
5. Please remember that it is always advisable to retain copies of all documents when submitting the Cardmember's claim form.

4- سيتم تلبية المطالبات المستوفية للشروط حسب تقدير الشركة المطلق، إما باستبدال أو تصليح أو ترميم الممتلكات المسروقة أو المتضررة أو بالإيداع في حساب البطاقة لمبلغ لا يتجاوز سعر الشراء، مع المراعاة الدائمة للحدود والاستثناءات الواردة في هذه الوثيقة.

5- يرجى تذكر بأننا ننصح دائماً بالاحتفاظ بنسخة من كافة المستندات عند تقديمها في نموذج المطالبة الخاص بعضو البطاقة.

SUBROGATION

When a claim is paid, the Cardmember shall transfer, upon request from the Company any damaged item to the Company and assign the legal right to recover from the party responsible for the theft or damage to the Company to the extent of the amount.

الإحلال
عند دفع مطالبة، ينقل عضو البطاقة، بناءً على طلب من الشركة، ممتلكات أي غرض متضرر إلى الشركة ويتنازل عن الحق القانوني في استرداده من أي طرف مسؤول عن السرقة أو الضرر إلى الشركة بمقدار المبلغ.

NO ASSIGNMENT OF INTEREST

No interest under the Policy may be assigned or transferred without the prior written consent of the Company. Assignment or transfer without such consent shall void all coverage as of the assignor/transferor and the assignee/transferee under the Policy.

عدم التنازل عن المصلحة
لا يجوز التنازل عن أو نقل أي مصلحة بموجب الوثيقة دون موافقة خطية مسبقة من الشركة. يؤدي التنازل أو النقل دون تلك الموافقة إلى إبطال التغطية كمتنازل/ ناقل و متنازل إليه/ منقول إليه بموجب الوثيقة.

PROCEEDINGS

No action or proceedings against the Company by a Cardmember may be brought in any court of law in respect of any claim under the Policy unless:

1. the Cardmember shall have fully complied with all the requirements of the Policy; and
2. the action or proceedings are commenced by the issue of originating process within (12) months after the date on which the theft or damage occurred.

الإجراءات القانونية
لا يجوز اتخاذ أي إجراءات قانونية ضد الشركة من قبل عضو البطاقة لدى أي محكمة قانون فيما يتعلق بأي مطالبة بموجب الوثيقة إلا إذا:

- 1- كان عضو البطاقة ملتزماً بكافة متطلبات الوثيقة بالكامل؛ و
- 2- تم البدء بالإجراءات بإصدار العملية الرسمية خلال (12) شهراً من تاريخ وقوع تلك السرقة أو الضرر.

ASSISTANCE DEPARTMENT

You can call the Assistance Department from anywhere outside the Middle East and receive assistance free of charge 24 hours a day, 365 days a year.

قسم المساعدة
بإمكانك الاتصال بقسم المساعدة من أي مكان خارج الشرق الأوسط وتلقي المساعدة مجاناً على مدار 24 ساعة طوال أيام السنة.

So, for example, if you have a medical problem at 2 a.m. in New York you can call and you will be referred to local medical practitioners to help you.

+1 817 826 7276 - Assistance Services provided by ASSISTANCE DEPARTMENT.

ASSISTANCE DEPARTMENT – the Assistance Service Provider, Travel Guard, 2929 Allen Parkway, 14th Floor, Houston, TX 77019

DEFINITION OF THE COVERED PERSON

- The Dubai Duty Free American Express Cardmember*
- His/her dependent family members

*Card must be issued by AMEX (Middle East) B.S.C. (c) – Emirates [AEME].

GEOGRAPHICAL COVERAGE: World-wide, outside card issuing country and country of your residence.

ASSISTANCE SERVICES

There are four components of the Assistance Department:

1. Medical Emergency Assistance
2. Legal Emergency Assistance
3. Personal Assistance
4. Travel Oriented Assistance

1. MEDICAL EMERGENCY ASSISTANCE

Referrals to Medical Services: Abroad

ASSISTANCE DEPARTMENT will refer you to physicians, hospitals, clinics, ambulances, private duty nurses, dentists, dental clinics, services for the disabled, opticians, ophthalmologists, pharmacies, suppliers of contact lenses and medical aid equipment.

Dispatch of a doctor on the spot: Abroad

If the Covered Person's condition or the circumstances require it ASSISTANCE

فيإذا تعرضت لمشكلة صحية الساعة 2:00 فجرًا في نيويورك على سبيل المثال، بإمكانك الاتصال وسيتم تحويلك إلى طبيب ممارس لمساعدتك.

+1 817 826 7276 خدمات المساعدة مقدمة من قسم المساعدة.

قسم المساعدة- مزود خدمات المساعدة، ترفل جارد، 2929 ألين باركواي، الطابق 14، هيوستن، TX 77019.

تعريفات خاصة بالشخص المغطى بالتأمين

- عضو بطاقة سوق دبي الحرة من أمريكي أكسبريس الائتمانية
- أفراد عائلته المعالين من قبله

*يجب أن تكون البطاقة صادرة عن اميكس (ميدل ايست) بي. إس. سي. (سي)- الإمارات [إيه إي إم إي].

نطاق التغطية الجغرافية: جميع أنحاء العالم، خارج بلد إصدار البطاقة وبلد إقامتك.

خدمات المساعدة

تندرج الخدمات التي يقدمها قسم المساعدة تحت أربعة أجزاء:

- 1- المساعدة الطبية الطارئة
- 2- المساعدة القانونية الطارئة
- 3- المساعدة الشخصية
- 4- المساعدة المتعلقة بالسفر

1- المساعدة الطبية الطارئة

التحويل لتلقي الخدمات الطبية: في الخارج

يقوم قسم المساعدة بتحويلك إلى أطباء ومستشفيات وعيادات وسيارات إسعاف وممرضات مناوبات خاصة وأطباء أسنان وعيادات أسنان وخدمات خاصة بالمعاقين وأخصائي البصريات وأطباء عيون وصيديات ومزودي العدسات اللاصقة والمعدات والمستلزمات الطبية.

إرسال طبيب على الفور: في الخارج

إذا استدعت حالة أو ظروف الشخص المغطى بالتأمين

DEPARTMENT will send a registered medical practitioner to assess your medical condition (the cost of health treatment and any doctor's fees shall be borne by the Cardmember).

Hospital Admission: Abroad

ASSISTANCE DEPARTMENT will organise the Covered Persons hospital admission and, if requested, guarantee medical expenses (to be charged to Cardmember's account and subject to authorisation by AEME).

Dispatch of necessary medicines which cannot be found locally: Abroad

If the Covered Person needs necessary medicine that cannot be found locally, or a suitable substitute is not available, we will despatch it to you, if legally possible. (The cost of the medicine shall be borne by the Cardmember. The cost of shipment shall be borne by ASSISTANCE DEPARTMENT).

Transfer of lost or forgotten prescriptions: No limitations

When possible by law, ASSISTANCE DEPARTMENT shall endeavour to facilitate the transfer of a prescription from a Cardmember's home pharmacy to a local pharmacy. (The cost of the medication and any prescription charges shall be borne by the Cardmember).

2. LEGAL ASSISTANCE

Lawyer Referrals: Abroad

ASSISTANCE DEPARTMENT will make referrals to English speaking lawyers in the country of travel within the geographic scope. If requested and available, lawyers speaking other languages will also be referred.

Legal Assistance: up to US\$ 1,000 Abroad

If the Covered Person is jailed (or threatened to be) ASSISTANCE DEPARTMENT shall appoint and advance the fees of a lawyer (to be charged to

ذلك، سيرسل قسم المساعدة طبيب ممارس مسجل من أجل تقييم حالتك الصحية؛ (يتحمل عضو البطاقة تكاليف أي معالجة طبية وأي رسوم خاصة بالطبيب).

الدخول إلى المستشفى: في الخارج

سينظم قسم المساعدة عملية دخول الشخص المغطى بالتأمين للمستشفى و، إن لزم الأمر، تأمين النفقات الطبية (التي ستخصم من حساب عضو البطاقة ومع مراعاة الحصول على موافقة من إيه إي إم إي).

إرسال الأدوية الضرورية التي لا يمكن إيجادها محلياً: في الخارج

إذا احتاج الشخص المغطى بالتأمين إلى أدوية ضرورية لا يمكن إيجادها محلياً، أو في حال عدم توفر البديل المناسب، سنرسلها إليك، إذا كان ذلك ممكناً من الناحية القانونية. (يتحمل عضو البطاقة تكلفة الأدوية. ويتحمل قسم المساعدة تكلفة شحن الأدوية).

إرسال الوصفات الطبية التي يتم فقدانها أو نسيانها: دون قيود

عندما يكون ذلك ممكناً بموجب القانون، سيبدل قسم المساعدة جهوده لتسهيل إرسال الوصفات الطبية من صيدلية منزل عضو البطاقة إلى صيدلية محلية. (يتحمل عضو البطاقة تكلفة الأدوية وأي رسوم متعلقة بالوصفات الطبية).

2- المساعدة القانونية

الإحالات إلى المحامين: في الخارج

سيقوم قسم المساعدة بإحالات إلى محامين ناطقين باللغة الإنجليزية في بلد السفر ضمن النطاق الجغرافي. وفي حال طلب ذلك وكان متاحاً، ستتم الإحالات إلى محامين ناطقين بلغات أخرى.

المساعدة القانونية: حتى 1,000 دولار أمريكي في الخارج

إذا تعرض الشخص المغطى بالتأمين للسجن (أو التهديد به)، سيعين قسم المساعدة محامياً وسيدفع أتعابه مقدماً (تخصم من حساب عضو البطاقة ومع مراعاة الحصول

Cardmember's account and subject to authorisation by AEME).

على موافقة من إيه إي إم إي).

Advance payment for bail bond: up to US\$ 10,000 Abroad

If the Covered Person is jailed (or threatened to be) ASSISTANCE DEPARTMENT shall advance the bail bond (to be charged to Cardmember's account and subject to authorisation by AEME).

دفع الكفالة مقدماً: لغاية 10,000 دولار أمريكي في الخارج

إذا تعرض الشخص المغطى بالتأمين للسجن (أو التهديد به)، سيدفع قسم المساعدة قيمة الكفالة (تخصم من حساب عضو البطاقة ومع مراعاة الحصول على موافقة من إيه إي إم إي).

3. PERSONAL ASSISTANCE

3- المساعدة الشخصية

Pre-Travel Advice: No limitations

Information for preparing a journey
Information on visas, passports
Information on inoculation requirements for foreign travel
Information on customs and duty regulations
Information on foreign exchange rates and value added taxes
Referrals to American Express Travel Service Offices worldwide

نصائح قبل السفر: دون قيود

معلومات للإعداد للرحلة
معلومات حول التأشيرات وجوازات السفر
معلومات عن متطلبات التطعيم للسفر للخارج
معلومات حول اللوائح الجمركية
معلومات حول أسعار صرف العملات وضرائب القيمة المضافة
إحالات إلى مكاتب خدمة السفر من أمريكان اكسبريس حول العالم

Travel Advice: Abroad

Referrals to Embassies or Consulates
Referrals to Interpreters
Dispatch of an Interpreter

نصائح متعلقة بالسفر: في الخارج

الإحالات إلى السفارات والقنصليات
الإحالات إلى المترجمين الفوريين
إرسال مترجم فوري

In case of imprisonment or hospitalisation and circumstances demand the services of an interpreter, ASSISTANCE DEPARTMENT shall make the necessary arrangements (to be charged to the Cardmember's account and subject to authorisation by AEME).

في حالة السجن أو الدخول إلى المستشفى والظروف التي تتطلب خدمات مترجم فوري، سيتخذ قسم المساعدة الترتيبات اللازمة (على حساب صاحب البطاقة ومع مراعاة الحصول على موافقة من إيه إي إم إي).

4. TRAVEL RELATED EMERGENCY ASSISTANCE

4- المساعدة الطارئة المتعلقة بالسفر

Cash advance: Up to US\$ 1,000 Abroad

In the event of lost or stolen cash, Travellers Cheques, Credit and Charge Cards or in the event that there are no American Express TSOs or ATMs available at the Cardmember's location, ASSISTANCE DEPARTMENT shall advance cash to

السلفيات النقدية: بمبلغ يصل إلى 1,000 دولار أمريكي في الخارج

في حال فقدان أو سرقة الأموال النقدية أو الشيكات السياحية أو بطاقات الائتمان أو الخصم أو في حال عدم توفر مكاتب خدمات السفر الخاصة بأمريكان اكسبريس أو أجهزة صراف آلي في موقع عضو البطاقة، سيرسل

the Cardmember (to be charged to Cardmember's account and subject to authorisation by AEME).

قسم المساعدة سلفية نقدية إلى عضو البطاقة (تخصم من حساب عضو البطاقة ومع مراعاة الحصول على موافقة من إيه إي إم إي).

Urgent message relay Abroad

Transmission of urgent messages from the Covered Person to relatives, business associates, friends residing in his/her country of residence and vice versa.

إرسال الرسائل العاجلة في الخارج

إرسال الرسائل العاجلة من قبل الشخص المغنى بالتأمين إلى أقاربه أو شركاءه في العمل أو أصدقائه المقيمين في بلد إقامته والعكس بالعكس.

Luggage assistance Abroad

ASSISTANCE DEPARTMENT shall provide assistance in locating lost luggage and shall provide to the Cardmember regular updates on the location status.

المساعدة بالأمتعة في الخارج

سيعمل قسم المساعدة على تقديم المساعدة المتعلقة في التعرف على موقع الأمتعة المفقودة كما سيزود عضو البطاقة بأحدث المعلومات بشكل منتظم حول حالة موقع الأمتعة.

Assistance for return trip: Up to US\$ 1,000 Abroad

In case of loss or theft of the Dubai Duty Free American Express Card or identity papers necessary to return home, ASSISTANCE DEPARTMENT shall provide assistance in replacing them. In the event of loss or theft of the transportation ticket to return home, a replacement transportation ticket shall be provided (to be charged to Cardmember's account and subject to authorisation by AEME).

المساعدة في رحلة العودة: لغاية 1,000 دولار أمريكي في الخارج

في حال فقدان أو سرقة بطاقة سوق دبي الحرة من أمريكيان اكسبريس أو أي أوراق تتعلق بإثبات الشخصية والضرورية لرحلة العودة إلى الوطن، سيعمل قسم المساعدة على تقديم المساعدة فيما يتعلق باستبدالها. وفي حال فقدان أو سرقة تذاكر وسيلة النقل للعودة إلى الوطن، سيتم توفير بديل لها (تخصم من حساب عضو البطاقة ومع مراعاة الحصول على موافقة من إيه إي إم إي).

SANCTIONS

If, by virtue of any law or regulation which is applicable to an Insurer, its parent company or its ultimate controlling entity, at the inception of this Policy or at any time thereafter, providing coverage to the Insured is or would be unlawful because it breaches an applicable embargo or sanction, that Insurer shall provide no coverage and have no liability whatsoever nor provide any defense to the Insured or make any payment of defense costs or provide any form of security on behalf of the Insured, to the extent that it would be in breach of such embargo or sanction.

العقوبات

إذا كان أو أصبح، بموجب أي قانون أو تشريع نافذ على شركة التأمين أو شركتها الأم أو كيانها المسيطر المطلق، عند بداية هذه الوثيقة أو في أي وقت لاحق، تقديم التغطية إلى المؤمن له غير قانوني بسبب خرقه لأي حظر أو عقوبات نافذة، لا تقدم شركة التأمين التغطية ولا تتحمل أي مسؤولية من أي نوع لتقديم أي دفاع للمؤمن له أو دفع تكاليف أي دفاع أو تقديم أي شكل من الضمانات نيابة عن المؤمن له، بقدر ما يشكل ذلك خرقاً لذلك الحظر أو تلك العقوبة.

CONSUMER NOTICE ANALYSIS

تحليل إشعار المستهلك

AIG is subject to compliance with US sanctions laws. For this reason, this policy does not cover any loss, injury, damage or liability, benefits, or services directly or indirectly arising from or relating to a planned or actual trip to or through Cuba, Iran, Syria, North Korea, or the Crimea region. In addition, this policy does not cover any loss, injury, damage or liability to residents of Cuba, Iran, Syria, North Korea, or the Crimea region. Lastly, this policy will not cover any loss, injury, damage or legal liability sustained directly or indirectly by any individual or entity identified on any applicable government watch lists as a supporter of terrorism, narcotics or human trafficking, piracy, proliferation of weapons of mass destruction, organized crime, malicious cyber activity, or human rights abuses.

GENERAL EXCLUSION

No Benefit of this policy shall apply in respect of planned or actual travel in, to, or through Cuba, Iran, Syria, North Korea, or the Crimea region and actual travel in, to, or through Afghanistan or Iraq.

PRIVACY POLICY

To review our privacy policy, please go to <http://www.aig.ae>

DATA DISCLOSURE

By entering into this contract of insurance, You consent to the Insurer processing data relating to You for providing insurance products and services, legal, administrative and management purposes and in particular to the processing of any sensitive personal data relating to You.

You consent to the Insurer making such information available to third parties including but not limited to any Group Company, those who provide products or services to the Insurer or any Group Company, and regulatory authorities, within and outside Your country of

تخضع شركة إيه أي جي للامتثال إلى قوانين العقوبات الأمريكية. ولهذا السبب، فإن هذه الوثيقة لا تغطي أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو مسؤولية أو مزايا أو خدمات تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من أو فيما يخص السفر فعلياً أو التخطيط للسفر إلى أو عبر كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم. بالإضافة إلى ذلك، لا تغطي هذه الوثيقة أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو مسؤولية تجاه المقيمين في كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم. وأخيراً، لا تغطي هذه الوثيقة أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو مسؤولية يتم التعرض لها بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل أي فرد أو كيان معرف لدى أي قائمة مراقبة لدى حكومة محلية كداعم للإرهاب أو المخدرات أو الاتجار بالبشر أو القرصنة أو انتشار أسلحة الدمار الشامل أو الجريمة المنظمة أو الأنشطة الخبيثة عبر الإنترنت أو انتهاك حقوق الإنسان.

إستثناء عام

لا تطبق أي من مزايا هذه الوثيقة فيما يخص السفر الفعلي أو المخطط له في أو إلى أو عبر كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم والسفر الفعلي في أو إلى أو عبر أفغانستان أو العراق.

سياسة الخصوصية

للاطلاع على سياسة الخصوصية المطبقة لدينا، يرجى زيارة الموقع التالي <http://www.aig.ae>

الإفصاح عن البيانات

بإبرام عقد التأمين هذا، فإنك توافق على تبادل شركة التأمين للبيانات المتعلقة بك لغرض تقديم منتجات وخدمات التأمين ولأغراض قانونية وإدارية وتبادل أية بيانات شخصية حساسة تتعلق بك على وجه التحديد.

كما توافق على قيام شركة التأمين بالإفصاح عن تلك المعلومات إلى الغير بما في ذلك دون حصر أية شركة من شركات المجموعة ومن يقدمون الخدمات والمنتجات إلى شركة التأمين أو أية شركة في المجموعة وأية هيئات رقابية داخل أو خارج بلد إقامتك.

domicile.

COMPLIANCE

The benefits of the Policy are subject always to Your full compliance with the terms and conditions to each Policy section.

الامتثال

تخضع مزايا هذه الوثيقة لامتثالك الكامل بالشروط والأحكام الخاصة بكل قسم من أقسام الوثيقة على الدوام.